

99364-2026 - Procedura konkurencyjna

Francja – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych – Prestations de traduction et de relecture de document

OJ S 29/2026 11/02/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

E-mail: marche@ml.u-cergy.fr

Status prawny nabywcy: Instytucja administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Edukacja

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Prestations de traduction et de relecture de document

Opis: Cette consultation fait suite au marché public n°2024CYCPU0S08, publié JOUE sous la référence 83043-2025, déclaré sans suite pour motif technique. La présente consultation a

pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents

administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces

prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux.

Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Identyfikator procedury: 2d7a0cf3-e85f-444e-aa77-a40186c49a8c

Wewnętrzny identyfikator: 2026CYCPU0S02

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

2.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: Cergy

Podpodział krajowy (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Kraj: Francja

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 170 000,00 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 340 000,00 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Ta procedura zostanie wszczęta ponownie

Podstawa prawna:

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: PRESTATIONS DE TRADUCTION ET DE RELECTURE DE DOCUMENT

Opis: La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Wewnętrzny identyfikator: 2026CYCPU0S02

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

Opcje:

Opis opcji: Le présent marché est conclu pour une durée ferme d'un an à compter de sa date de notification. Le marché est ensuite renouvelable chaque année, par reconduction tacite, pour une période d'une année sans que sa durée totale ne puisse excéder quatre (4) ans. La dénonciation du marché par le pouvoir adjudicateur sera notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception au moins un (1) mois avant l'expiration de la période annuelle en cours. Le titulaire ne peut pas refuser la reconduction. Aucune indemnité ne sera accordée en cas de non reconduction du présent marché public.

5.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: Cergy

Podpodział krajowy (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Kraj: Francja

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 4 Lata

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 3

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 170 000,00 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 340 000,00 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

To jest zamówienie powtarzalne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Wymagane w ofercie

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak
Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

Informacje dodatkowe: Le marché ne contient pas de tranches. Si nécessaire, l'Université se réserve la possibilité de recourir aux dispositions de l'article R.2122-7 du Code pour la réalisation de prestations similaires.

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Adres dokumentów zamówienia: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: francuski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Termin składania ofert: 18/03/2026 17:00:00 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 4 Miesiące

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 0

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Informacje o terminach odwołania: -Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. -Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R.551-7 du CJA. -Recours de pleine juridiction ouvert aux concurrents évincés, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. Ces recours doivent être formés auprès du Tribunal Administratif de Cergy-Pontoise.

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

Numer rejestracyjny: 13002597600015
Adres pocztowy: 33 boulevard du port
Miejscowość: Cergy
Kod pocztowy: 95011
Podpodział krajowy (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Kraj: Francja
E-mail: marche@ml.u-cergy.fr
Telefon: 01 34 25 61 53
Adres strony internetowej: <https://www.cyu.fr/>
Profil nabywcy: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>
Role tej organizacji:
Nabywca

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise
Numer rejestracyjny: 17950702500015
Adres pocztowy: 2-4 BOULEVARD DE L'HAUTIL
Miejscowość: Cergy
Kod pocztowy: 95000
Podpodział krajowy (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Kraj: Francja
E-mail: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr
Telefon: 0130173400
Adres strony internetowej: <https://cergy-pontoise.tribunal-administratif.fr/>
Role tej organizacji:
Organ odwoławczy

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: aae25d82-bb99-4002-bcd2-fe56451a6b4d - 01
Typ formularza: Procedura konkurencyjna
Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Podrodzaj ogłoszenia: 16
Ogłoszenie – data wysłania: 10/02/2026 10:07:23 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni
Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: francuski
Numer publikacji ogłoszenia: 99364-2026
Numer wydania Dz.U. S: 29/2026
Data publikacji: 11/02/2026